

# S-7250A

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Muchas gracias por haber adquirido una máquina de coser BROTHER.

**Antes de usar su nueva máquina, por favor lea las instrucciones de seguridad a continuación y las explicaciones en este manual.**

**Por favor guarde este manual al alcance de la mano para una rápida referencia.**

Al usar máquinas de coser industriales, es normal trabajar ubicado directamente delante de piezas móviles como la aguja y de la palanca del tirahilos, y por consiguiente siempre existe peligro de sufrir heridas ocasionadas por estas partes. Siga las instrucciones para entrenamiento del personal y las instrucciones de seguridad y funcionamiento correcto antes de usar la máquina de manera de usarla correctamente.

**Use el código URL o QR indicado a continuación para ver el manual de instrucciones.**

América  
URL: <http://www.brother-usa.com/Support/>



Europa, Oriente Próximo y África  
URL: <http://www.brother-industrial.com/>




### [1] Indicaciones de seguridad y sus significados

Las indicaciones y símbolos usados en este manual de instrucciones y en la misma máquina son para asegurar el funcionamiento seguro de la máquina y para evitar accidentes y heridas. El significado de estas indicaciones y símbolos se indica a continuación.

#### Indicaciones

	<b>PELIGRO</b>	Las instrucciones a continuación de este término representan situaciones en las cuales el no respetar las instrucciones resultará en muerte o heridas serias.
	<b>AVISO</b>	Las instrucciones a continuación de este término representan situaciones en las cuales el no respetar las instrucciones puede resultar en muerte o heridas serias.
	<b>ATENCIÓN</b>	Las instrucciones a continuación de este término indican situaciones donde el no cumplir con las instrucciones, podría resultar en heridas menores o moderadas.

#### Símbolos

- Este símbolo ( △ ) indica algo con lo que usted debe tener cuidado. Esta figura dentro del triángulo indica la naturaleza de la precaución que se debe tener. (Por ejemplo, el símbolo a la izquierda significa "cuidado puede resultar herido".)
- Este símbolo ( ⊘ ) indica algo que no debe hacer.
- Este símbolo ( ● ) indica algo que debe hacer. La figura dentro del círculo indica la naturaleza de la acción a realizar. (Por ejemplo, el símbolo a la izquierda significa "debe hacer la conexión a tierra".)

### [2] Notas sobre seguridad

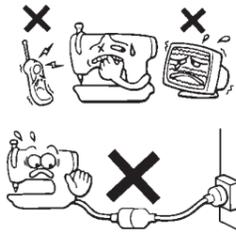
	<b>PELIGRO</b>	Después de desconectar el interruptor principal y desenchufar el cable de alimentación del tomacorriente en la pared esperar al menos 5 minutos antes de abrir la cubierta de la caja de controles. El tocar las áreas donde exista alto voltaje puede ocasionar heridas graves.
	<b>AVISO</b>	No permita que entre ningún líquido en esta máquina de coser, de lo contrario podría generarse un incendio, golpes eléctricos o problemas de funcionamiento. Si entra algún líquido dentro de la máquina de coser (cabeza de la máquina o caja de controles) desconecte inmediatamente la alimentación y desconecte el enchufe del tomacorrientes eléctrico, y luego consulte en el lugar donde la compró o a un técnico calificado.

<b>ATENCIÓN</b>	
<b>Requisitos ambientales</b>	
Usar la máquina de coser en una área que esté libre de fuentes de interferencias eléctricas fuertes como líneas eléctricas o electricidad estática. Las fuentes de ruidos eléctricos fuertes pueden afectar el funcionamiento correcto.	La temperatura ambiente de funcionamiento debe estar entre 5°C y 35°C. Las temperaturas menores o mayores pueden afectar el funcionamiento correcto.
Cualquier fluctuación en el voltaje de la fuente de alimentación debe ser ±10% del voltaje nominal de la máquina. Las fluctuaciones de voltaje mayores que esto pueden causar problemas con el funcionamiento correcto.	La humedad relativa de funcionamiento debe estar entre 45% y 85%, y no debe haber condensación en ninguno de los dispositivos. Los ambientes excesivamente secos o húmedos y la condensación pueden afectar el funcionamiento correcto.
La capacidad de la fuente de alimentación debe ser mayor que los requisitos de consumo eléctrico de la máquina de coser. Si la capacidad de la fuente de alimentación fuera insuficiente se puede ver afectado el funcionamiento correcto.	En el caso de una tormenta eléctrica, desconectar la alimentación y desenchufar el cable del tomacorriente de la pared. Los rayos pueden afectar el funcionamiento correcto.
No conecte nada que no sea la memoria USB al puerto USB. Si no tiene en cuenta esto, podrían ocurrir problemas con el funcionamiento.	
<b>Instalación</b>	
La máquina debe ser instalada sólo por personal especializado.	Si se usa una mesa de trabajo con ruedas, las ruedas deben estar trancadas de manera que no se puedan mover.
Consultar a su distribuidor Brother o un electricista calificado por cualquier trabajo de electricidad que se debiera realizar.	Asegure la mesa de manera que no se mueva al inclinar hacia atrás la cabeza de la máquina. Si la mesa se mueve, podría aplastar sus pies o causarles otras heridas.
La máquina de coser pesa aproximadamente 35 kg. La instalación debe ser realizada por dos o más personas.	Usar ambas manos para sostener la cabeza de la máquina al inclinarla hacia atrás o volverla a su posición original. Si sólo se usa una mano, el peso de la cabeza de la máquina podría hacer que se resbale de su mano y se podría apretar la mano.
No conectar el cable de alimentación hasta haber completado la instalación. La máquina podría comenzar a funcionar si por descuido se pisara el pedal, lo que podría resultar en heridas.	Asegurarse de usar anteojos de seguridad y guantes al manipular aceites lubricantes y grasa, de manera que no salpiquen sus ojos o la piel, de lo contrario podrían resultar inflamados. Además, bajo ningún concepto beba aceite lubricante o ingiera grasa pues podrían ocasionar vómitos y diarrea. Mantener el aceite lubricante lejos del alcance de los niños.
Desconectar el interruptor principal antes de conectar o desconectar el enchufe, de lo contrario se podría dañar la caja de controles.	
Asegurarse de realizar la conexión a tierra. Si la conexión a tierra no es segura, se corre el riesgo de recibir descargas eléctricas graves, y también pueden ocurrir problemas para el funcionamiento correcto.	
Al asegurar los cables, no torcer los cables excesivamente ni apretarlos demasiado con grapas, de lo contrario existe el peligro de que ocurra un incendio o golpes eléctricos.	
<b>Lubricación</b>	
Desconecte el interruptor de alimentación antes de realizar el trabajo. La máquina podría funcionar si se pisa el pedal por error, lo que puede resultar en heridas.	
Asegurarse de usar anteojos de seguridad y guantes al manipular aceites lubricantes, de manera que el aceite lubricante no salpique en ojos o la piel, de lo contrario podrían resultar inflamados. Además, bajo ningún concepto beba aceite lubricante pues podría ocasionar vómitos y diarrea. Mantener el aceite lubricante lejos del alcance de los niños.	
Al cortar la boquilla en el tanque de aceite, sostenga firmemente la base de la boquilla. Al sostener el extremo de la boquilla, podría herirse con las tijeras.	

<b>ATENCIÓN</b>	
<b>Costura</b>	
Sólo operarios que hayan sido entrenados especialmente deben usar esta máquina de coser. La máquina de coser no debe ser usada para otro uso que no sea coser.	No tocar ninguna de las piezas móviles o presionar ningún objeto contra la máquina al coser, pues podría resultar en heridas o la máquina podría resultar dañada.
Asegurarse de usar anteojos de seguridad al usar la máquina. Si no se usan anteojos se corre el peligro de que si la aguja se rompe, las partes rotas de la aguja entren en sus ojos y podría lastimarse.	Asegure la mesa de manera que no se mueva al inclinar hacia atrás la cabeza de la máquina. Si la mesa se mueve, podría aplastar sus pies o causarles otras heridas.
Desconectar el interruptor principal en los siguientes casos. La máquina podría comenzar a funcionar si por descuido se pisara el pedal, lo que podría resultar en heridas. <ul style="list-style-type: none"> <li>Al enhebrar la aguja</li> <li>Al cambiar la bobina y la aguja</li> <li>Al no usar la máquina y alejarse de ella dejándola sin cuidado</li> </ul>	Usar ambas manos para sostener la cabeza de la máquina al inclinarla hacia atrás o volverla a su posición original. Si sólo se usa una mano, el peso de la cabeza de la máquina podría hacer que se resbale de su mano y se podría apretar la mano.
Si se usa una mesa de trabajo con ruedas, las ruedas deben estar trancadas de manera que no se puedan mover.	Si se comete un error al usar la máquina, o si se escuchan ruidos extraños o se sienten olores extraños, desconectar inmediatamente el interruptor principal. Luego consultar al distribuidor Brother más cercano o a un técnico calificado.
Instalar todos los dispositivos de seguridad antes de usar la máquina de coser. Si la máquina de coser se usa sin los dispositivos de seguridad podría resultar herido.	Si la máquina no funcionara correctamente, consultar al distribuidor Brother más cercano o a un técnico calificado.
<b>Limpieza</b>	
Desconectar el interruptor principal antes de comenzar cualquier trabajo de limpieza. La máquina podría comenzar a funcionar si por descuido se pisara el pedal, lo que podría resultar en heridas.	Asegurarse de usar anteojos de seguridad y guantes al manipular aceites lubricantes y grasa, de manera que no salpiquen sus ojos o la piel, de lo contrario podrían resultar inflamados. Además, bajo ningún concepto beba aceite lubricante o ingiera grasa pues podrían ocasionar vómitos y diarrea. Mantener el aceite lubricante lejos del alcance de los niños.
Asegure la mesa de manera que no se mueva al inclinar hacia atrás la cabeza de la máquina. Si la mesa se mueve, podría aplastar sus pies o causarles otras heridas.	
Usar ambas manos para sostener la cabeza de la máquina al inclinarla hacia atrás o volverla a su posición original. Si sólo se usa una mano, el peso de la cabeza de la máquina podría hacer que se resbale de su mano y se podría apretar la mano.	
<b>Mantenimiento e inspección</b>	
El mantenimiento y la inspección de la máquina debe ser realizado sólo por un técnico calificado.	Asegure la mesa de manera que no se mueva al inclinar hacia atrás la cabeza de la máquina. Si la mesa se mueve, podría aplastar sus pies o causarles otras heridas.
Consultar a su distribuidor Brother o un electricista calificado por cualquier trabajo de mantenimiento e inspección eléctrica que se debiera realizar.	Usar ambas manos para sostener la cabeza de la máquina al inclinarla hacia atrás o volverla a su posición original. Si sólo se usa una mano, el peso de la cabeza de la máquina podría hacer que se resbale de su mano y se podría apretar la mano.
Desconectar el interruptor principal y desenchufar el cable de alimentación del tomacorriente en la pared en los siguientes casos, de lo contrario la máquina podría comenzar a funcionar si por descuido se pisara el pedal, lo que podría resultar en heridas. <ul style="list-style-type: none"> <li>Al inspeccionar, ajustar o realizar el mantenimiento</li> <li>Al cambiar piezas como la lanzadera y la cuchilla</li> </ul>	Al cambiar partes e instalar accesorios opcionales, asegúrese de usar sólo partes originales de Brother. Brother no se responsabiliza por ningún accidente ni problema resultante del uso de partes no originales.
Asegúrese de desconectar el interruptor principal y luego espere un minuto más antes de abrir la cubierta del motor.	Si hubiera desmontado alguno de los dispositivos de seguridad, asegúrese de volver a instalarlos a su posición original y verifique que funcionan correctamente antes de usar la máquina.
Si toca la superficie del motor, se podría quemar.	Para evitar accidentes y problemas, no modifique la máquina Ud. mismo. Brother no se responsabiliza por ningún accidente ni problema resultante de modificaciones realizadas en la máquina.
Si se debe dejar el interruptor principal encendido al realizar alguno de los ajustes, asegúrese que pasa la máquina de coser al modo de mantenimiento. Tenga mucho cuidado con la seguridad.	

### Acerca de donde instalar la máquina

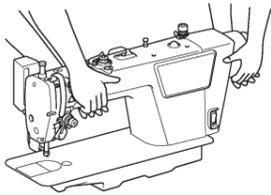
- No instalar la máquina de coser cerca de otros aparatos como televisores, radios o teléfonos inalámbricos, de lo contrario se podrían ver afectados por las interferencias de la máquina de coser.
- La máquina de coser debe ser enchufada directamente en el tomacorriente de CA de la pared. Si se usa un cable de extensión podrían ocurrir problemas.



0475D

### Transporte de la máquina

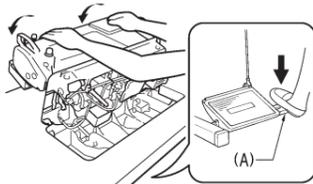
- La máquina de coser debe ser llevada por el brazo y la cubierta del motor por dos personas tal como se indica en la figura.
- No la sostenga por ningún otro lado que no sea la cubierta del motor. Si no se tiene en cuenta eso, se podría dañar la máquina de coser.



1341D

### Inclinación hacia atrás de la cabeza de la máquina

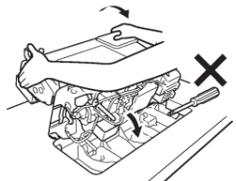
- Sostener la sección (A) con su pie de manera que la mesa no se mueva, y luego empujar el brazo con ambas manos para inclinar la cabeza de la máquina hacia atrás.



1342D

### Volviendo la cabeza de la máquina a su posición normal

- Retirar todas las herramientas, etc. que pueden haber quedado en o próximo a los agujeros de la mesa.
- Mientras se sostiene la placa delantera con su mano izquierda, volver lentamente la cabeza de la máquina a la posición normal con su mano derecha.



1343D

5

### [3] Etiquetas de advertencia

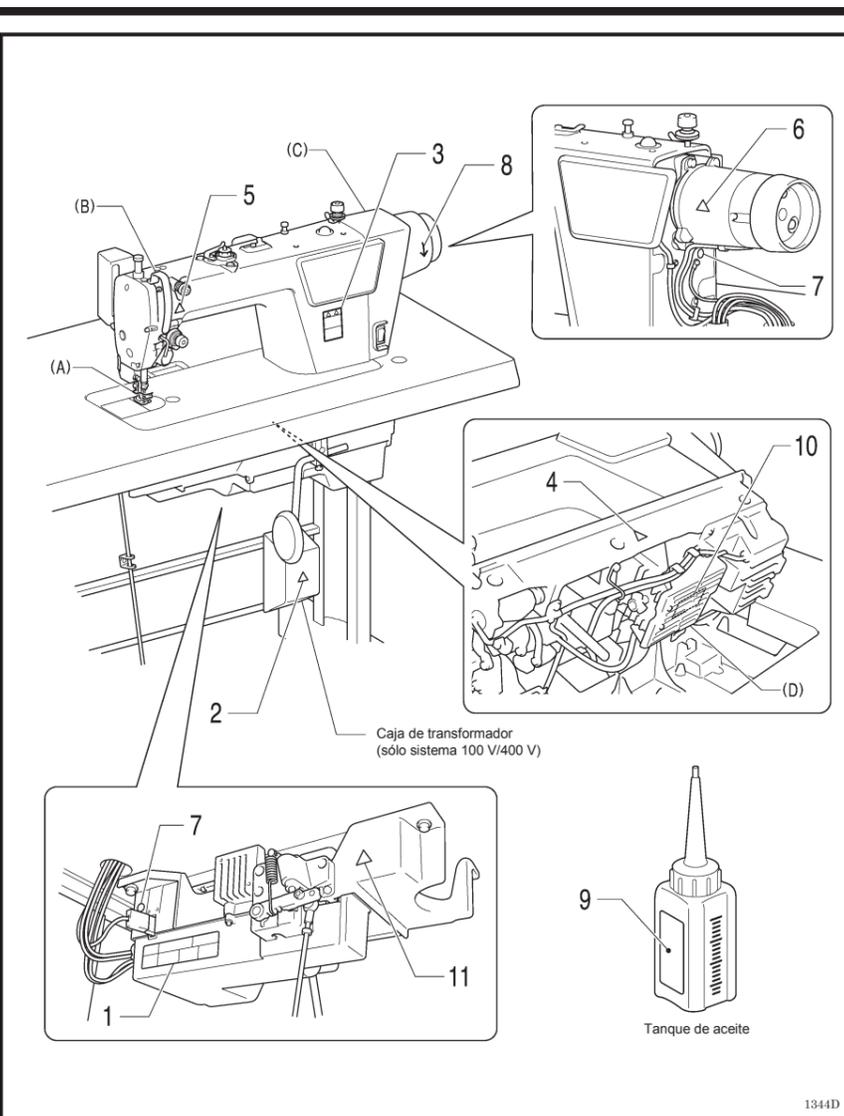
Las siguientes etiquetas de advertencia se encuentran en la máquina. Se deben tener en cuenta las instrucciones en las etiquetas en todo momento que se usa la máquina. Si las etiquetas fueron despegadas o no se pueden leer claramente, consultar al distribuidor Brother más cercano.

⚠ <b>DANGER</b>	⚠ <b>危険</b> 高電圧部分にふれて、大けがをすることがある。 電源を切り、5分たってからカバーを開くこと。	⚠ <b>危険</b> 接触高電圧部分、会导致受伤。 在切断电源5分钟后，再升起盖罩。
	⚠ <b>GEFAHR</b> Hochspannung verletzungsgefahr! Bitte schalten sie den hauptschalter aus und warten sie 5 minuten, bevor sie diese abdeckung öffnen.	⚠ <b>DANGER</b> Un voltage non adapte provoque des blessures. Etendez l'interrupteur et attendez 5 minutes avant d'ouvrir le capot.

- ⚠ El tocar las áreas donde exista alto voltaje puede ocasionar heridas graves. Desconectar la alimentación antes de abrir la cubierta.
- ⚠ **ATENCIÓN**  
Las partes en movimiento pueden provocar heridas.  
Usar con los dispositivos de seguridad\* instalados.  
Desconectar la alimentación antes de realizar operaciones como enhebrado, cambio de agujas, bobinas, cuchillas o garfio, limpieza y ajuste.
- ⚠ Tener cuidado de no apretarse sus manos al volver la cabeza de la máquina de coser a su posición original después de inclinarla.
- ⚠ Tener cuidado de evitar heridas antes de mover el tirahilos.
- ⚠ Exhibición de advertencia de alta temperatura
- ⚠ Asegurarse de realizar la conexión a tierra. Si la conexión a tierra no es segura, se corre el riesgo de recibir descargas eléctricas graves, y también pueden ocurrir problemas para el funcionamiento correcto.
- ↓ Sentido de uso
- ⚠ **brother**  
Lubricating Oil for Machining  
**CAUTION**  
Lubricating oil may cause inflammation to eye and skin. Wear protective glasses and gloves. Swallowing oil can cause diarrhoea and vomiting. Do not swallow.  
Keep away from children.  
**FIRST AID**  
Eye contact :  
-Rinse with plenty of cold water.  
-Seek medical help.  
Skin contact :  
-Wash with soap and water.  
If swallowed :  
-Seek medical help immediately.  
-Do not induce vomiting.
- ⚠ **ATENCIÓN**  
El aceite lubricante puede causar inflamación en los ojos y la piel. Use lentes y guantes protectores. Ingerir aceite puede causar diarrea y vómitos. No ingerir.  
**Mantenga lejos del alcance de los niños.**  
**PRIMEROS AUXILIOS**  
Contacto con ojos:  
-Lave con abundante agua fría.  
-Solicite ayuda médica.  
Contacto con la piel:  
-Lave con agua y jabón.  
Si ingiere:  
-Solicite ayuda médica inmediatamente.  
-No provocar el vómito.
- ⚠ No lo sostenga. De lo contrario podrían ocurrir problemas con el funcionamiento o heridas.
- ⚠ No coloque sus manos dentro de la cubierta inferior. De lo contrario podrían ocurrir problemas con el funcionamiento o heridas.

- \* Dispositivos de seguridad:  
(A) Protector de dedos  
(B) Cubierta del tirahilos  
(C) Cubierta del motor  
(D) Cubierta del motor de pulsos

6



1344D

\* Tenga en cuenta que como resultado de mejoras en el producto el contenido de este manual puede variar ligeramente del producto que ha comprado.

**BROTHER INDUSTRIES, LTD.** <http://www.brother.com/>  
1-5, Kitajizoyama, Noda-cho, Kariya 448-0803, Japan. Phone : 81-566-95-0088

© 2017 Brother Industries, Ltd. All Rights Reserved.  
This is the original instructions.

S-7250A  
SB7542-001  
2017.06.D(1)

7